# POCHA CLIMB!

MINTAROU

TRADUÇÃO

GABRIELFSN

EDIÇÃO

GABRIELFSN

DIAGRAMAÇÃO

GABRIELFSN

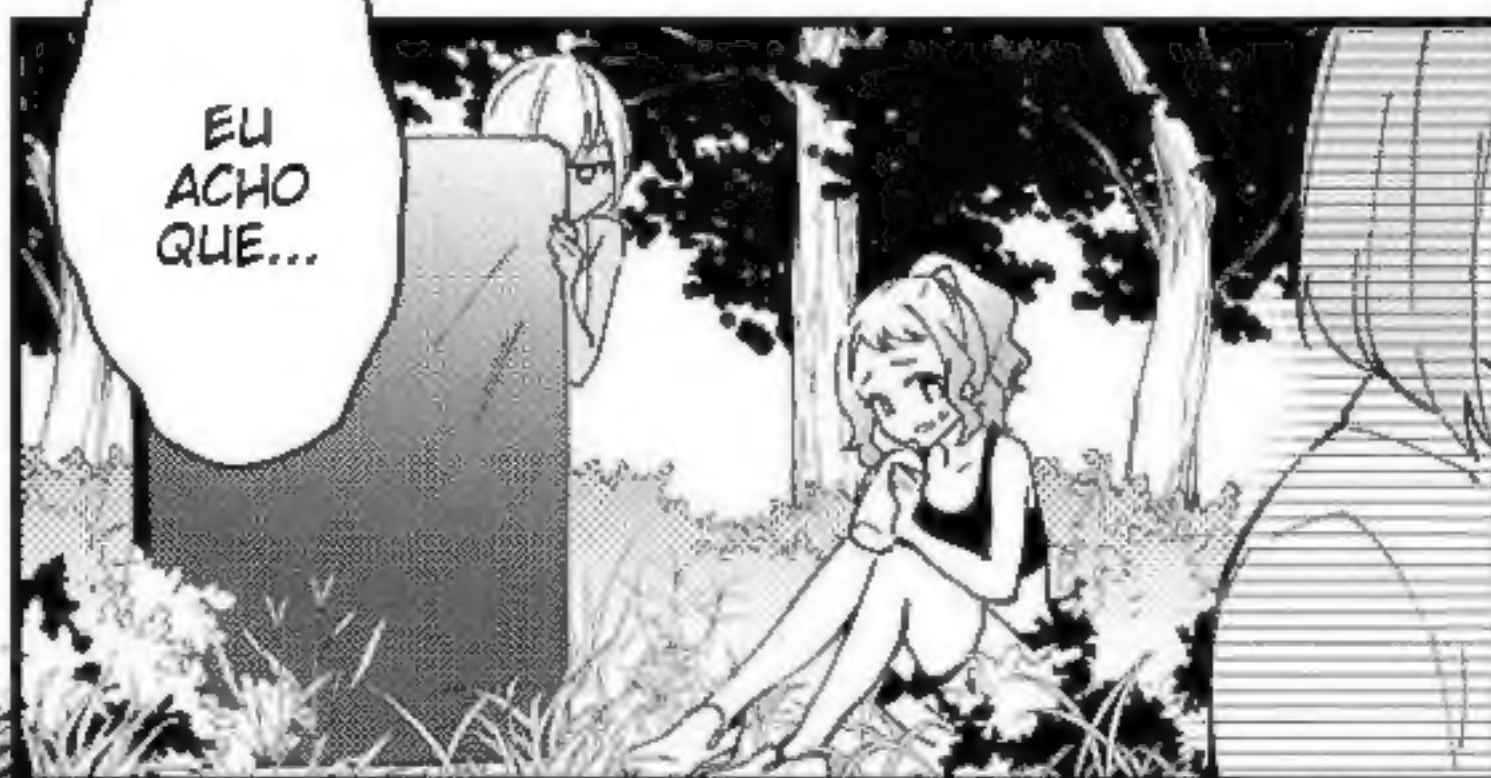
REVISÃO

GABRIELFSN

Lonely Lily Traduções



LONELYLILYTR.BLOGSPOT.COM
DISCORD.GG/BDCFPQMQ2J

チュン
チュン
EI...
O QUE VOCÊ ACHA?
こそ
こそ
Hm...
EU ACHO QUE...
ACONTECEU ALGUMA COISA ENTRE ESSAS DUAS...
CERTEZA...

Volume 1 on sale
Physical & Digital
Chapters 1-3 free
on YH reader!
11話
ぽちゃクライム!
POCHACLIMB!
No início
ela só
queria perder
peso.
Agora, ela
escala por
outro
motivo!
みんたろう
presented by MINTARO
《いよいよラストクライム！ 第❷巻は今秋発売予定》
The final climb! Volume 2 on sale this fall

AIRA-CHAN...
VOCÊ... ME AMA?
......
SIM.
EU...

EU TE AMO, TSUGU.
EU QUERO QUE VOCÊ SEJA MINHA NAMORADA.
AH...
Eu —
すー
すー

わぁぁぁ
Você me pegou de surpresa!
Foi tão de repente que eu nem sei o que dizer!
VEJA, AS OUTRAS JÁ ESTÃO DORMINDO.
NÓS ESCALAMOS O DIA TODO, ENTÃO VOCÊ DEVE ESTAR CANSADA, NÃO É?
...
VAMOS CONVERSAR MAIS AMANHÃ!
BEM, BOA NOITE~!
はっ
Ah...
ごそ
NAMORADA ...
...

Hmm...
オロオロ
Haah...

Ah, um...
HOJE, QUE TAL NÓS TENTARMOS ESCALAR AS ROCHAS QUE NÃO CONSEGUIMOS ONTEM?!
AHA~! PARECE UMA BOA IDEIA...!

EU QUERO ESCALAR AQUELA ROTA DE NÍVEL 2 BEM ALI~!
AH...
EU TAMBÉM ESTAVA PENSANDO NELA...
...!

AH—
COM LICENÇA!
SHUU-SENPAI!
EHHH?!

POR FAVOR, VENHA COMIGO E ME AJUDE A ENCONTRAR UMA ROTA QUE EU POSSA ESCALAR!

TÁ... TÁ BOM ...!

さい…さい…さい…

MUITO BEM, VAMOS NOS SEPARAR.

NÓS DUAS VAMOS PRA LÁ.

BELEZA.

......

TS... TSUGU!

は

OI?!

EH...

もじ・・・

POR FAVOR, TOME CUIDADO.

......

CERTO.

"TSUGU,
EU TE AMO."

"EU QUERO
QUE VOCÊ
SEJA MINHA
NAMORADA."

Ugh...
EU NÃO
SABIA O
QUE DIZER,
ENTÃO EU
SÓ FUGI...

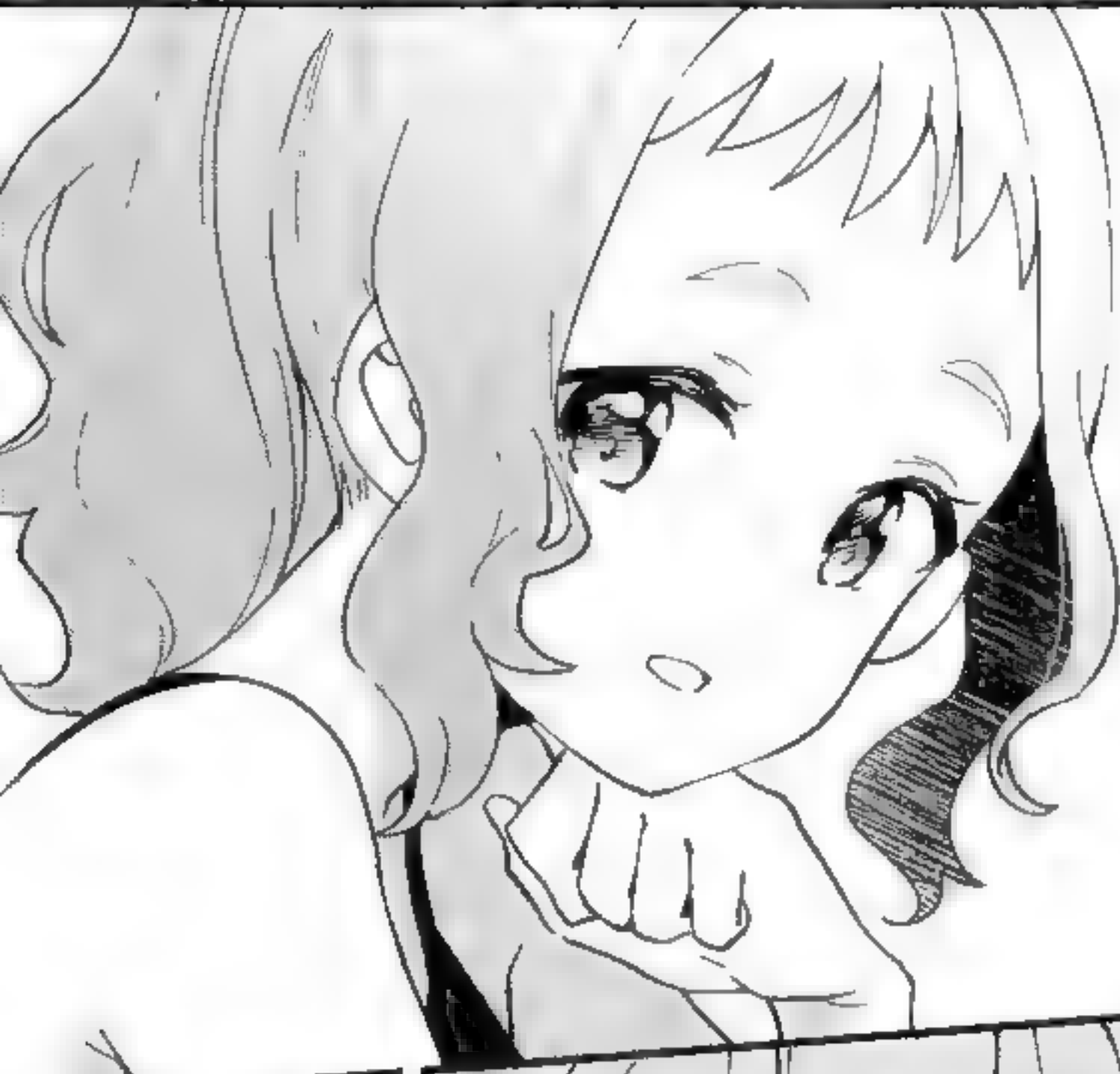
A AIRA-CHAN DEVE TÁ SE SENTINDO MAL COM ISSO...
O QUE EU FAÇO?!
MUGUN ASDF NYAPW
MAS QUE ESQUISITO!
O que eu falo?!

FUDOU-CHAN, O QUE HOUVE?
SHUU-SENPAI...

SHUU-SENPAI... VOCÊ NAMORA?
SIM, POR QUÊ?

ENTÃO JÁ SE CONFESSARAM PRA VOCÊ?
Uh, um.
Pois é..

NA VERDADE...
ONTEM EU RECEBI UMA CONFISSÃO...
お!
ISSO É ÓTIMO!
SHIRAKABE-CHAN, FINALMENTE!
MAS...
É...
É EMBARAÇOSO...
HÃ?
ANTES DE ACONTECER EU SEMPRE ME SENTIA FELIZ, COMO SE ESTIVESSE FLUTUANDO, MAS ENTÃO...
DE REPENTE EU SENTI COMO SE TIVESSE CAÍDO DO CÉU...
EU NÃO CONSEGUI DIZER NADA OU OLHAR ELA NOS OLHOS, ENTÃO EU SÓ FUGI...

ぽふっ
Wah—
ENTÃO VOCÊ SÓ VAI FICAR AÍ SENTADA?
QUÊ ...?
SABE...
TODO ESSE TEMPO VOCÊ ESTAVA COM VERGONHA E FUGINDO.
COMO VOCÊ ACHA QUE A OUTRA PESSOA ESTÁ SE SENTINDO?
Ah...

POR EXEMPLO, ESCALADA AO AR LIVRE.
ÀS VEZES TEM CHUVAS FORTES OU INUNDAÇÕES QUE LEVAM AS ROCHAS OU ATÉ QUEBRAM ELAS.
E ENTÃO ELES SOMEM. NÃO É ALGO RARO.
É POR ISSO QUE VOCÊ DEVE APROVEITAR CADA MOMENTO QUANDO VOCÊ ESCALA UMA ROCHA, SEJA QUAL FOR.
SE VOCÊ NÃO ESCALAR ALGO PORQUE PENSA, "AH, EU POSSO ESCALAR DEPOIS"...
UM DIA VOCÊ PODE PERCEBER QUE PERDEU A SUA ÚNICA CHANCE.
E ISSO SERIA TRISTE, NÃO ACHA?
......

EU...

QUERO PODER ESCALAR...!

NO MOMENTO QUE CHEGUEI NO TOPO, EU SENTI UMA EMOÇÃO CRESCENDO.
E EU PERCEBI QUE QUERIA DESESPERADAMENTE COMPARTILHAR AQUELE SENTIMENTO COM UMA PESSOA.
じりっ

だだだ

AIRA-CHAN!

TSUGU?!

はぁっ はぁっ

TÁ TUDO BEM? VOCÊ TÁ ENCHARCADA DE SUOR...

EU...

EU TE AMO,
AIRA-CHAN!

EU ESTAVA FUGINDO DE VOCÊ...

ESTIVEMOS JUNTAS POR UM BOM TEMPO, MAS...

EU NÃO SABIA COMO EU ME SENTIA SOBRE NAMORO, NEM NADA ASSIM...

TSUGU...

MAS ENQUANTO EU ESCALAVA AQUELA ROCHA, EU PERCEBI...
SEMPRE QUE FICO FELIZ, EU QUERO COMPARTILHAR ISSO COM VOCÊ.
SEMPRE QUE EU COMO ALGO GOSTOSO, EU QUERO QUE VOCÊ TAMBÉM SINTA COMIGO.
VOCÊ É A FONTE DE TODOS ESSES SENTIMENTOS, AIRA-CHAN.
ENTÃO...
TSUGU...
TSUGU!

TSUGU, DE AGORA EM DIANTE...
VOCÊ VAI ESTAR AO MEU LADO...?
SIM!
SEMPRE!
VAMOS SEMPRE ESCALAR JUNTAS!
RING RING RING

ピッ
Alô?
...10 ANOS DEPOIS
SHUU-SENPAI! NANOKO! E AÍ!
A gente tava esperando! Como foi? Conseguiram?
SIM, ESCALAMOS.
Ahh—! Parabéns!
COMO VAI A LUA DE MEL~?
Tá demais!
TEM TANTA COMIDA BOA AQUI!
Hahaha

EU AINDA NÃO ACREDITO...

QUE ESTOU AQUI COM VOCÊ, TSUGU...

AIRA-CHAN,

VOCÊ TÁ FALANDO ISSO DESDE QUANDO CHEGAMOS AQUI NA AMÉRICA!

MAS...

EU NUNCA IMAGINEI QUE VIRIA ATÉ O YOSEMITE... E VOCÊ ESCALANDO COMIGO AINDA POR CIMA... É INACREDITÁVEL...

Isso não é um sonho?

SÓ VOCÊ MESMO, AIRA-CHAN...

みんたろう先生に応援のメッセージを。
宛先 〒160-0022 東京都新宿区新宿3-1-13 京王新宿追分ビル5F (株)一迅社 コミック百合姫編集部気付 みんたろう先生係

EI...
NÓS CHEGAMOS ATÉ AQUI...
MAS AINDA FALTA UM POUCO PARA ESCALAR, NÃO É?

*fin.*